

**MASS SCHEDULE**

SAT: 4:00 pm (Eng)
SUN: 9:00 am (Eng)

HORARIO DE MISAS

LUN-VIE 7:00 pm (esp)
SÁB: 6:00 pm (esp)
DOM: 9:00 am (Eng)
11:00 am (esp)
1:00 pm (esp)

Office Hours / Horario oficina:

12:00 pm. - 6:00 pm;
Monday to Friday/ Lunes a viernes

CONFESSIONS

Monday to Friday
5:45 p.m. - 6:45 p.m.

CONFESIONES

Lunes a viernes
5:45 p.m. - 6:45 p.m.

Edition 258

November 5, 2023

31st Sunday in Ordinary Time

Edición 258

5 de noviembre e de 2023

XXXI Domingo ordinario

PARISH PRIESTS, DEACON & STAFF / SACERDOTES, DIÁCONO Y PERSONAL

REV. ALEJANDRO LÓPEZ CARDINALE,
Pastor / Párroco
pastor@stbenedictps.org

REV. GABINO OLIVA MACIAS,
Vicar / Vicario
vicar@stbenedictps.org

JOSÉ B. TORRES,
Deacon / Diácono

CLAUDIA PLEITEZ,
Evangelization & Mission Director/
Directora de Evangelización y Misión

YESSENIA LÓPEZ,
Business Manager /
Directora de finanzas

ANTONIA CASTILLO,
Housekeeper

MARIANGELA GOMINHO,
Music Director / Directora de musica

www.stbenedictps.org

stbenedictps25@gmail.com

Saint Benedict Parish Somerville

Saint Benedict's Parish

[@benedictps](https://www.facebook.com/benedictps) [@stbenedictps](https://www.instagram.com/stbenedictps)

📍 25 Arlington Street Somerville, MA 02145

☎ 1-617-625-0029

Archdiocese of Boston



ANNOUNCEMENTS

GRAND ANNUAL COLLECTION 2023

This weekend we will have the Grand Annual Collection for projects needed to improve and maintain our parish facilities. For anyone who does not receive envelopes in the mail, there are envelopes available for you in your way out of the church to contribute to our parish's needed repairs. Thank you for your generosity.

**MESSAGE FROM CARDINAL SEÁN O'MALLEY
HELP NEEDED FOR MIGRANTS AND REFUGEES**

We received a letter from Cardinal O'Malley pleading for our help on behalf of migrants and refugees that have arrived in the last months and have nothing to survive the winter. PLEASE bring the following: winter coats, boots, socks, diapers, toothbrushes (adult and child size), toothpaste, soap, deodorant, combs, mouthwash, lotion, shampoo, washcloths, and Kleenex tissues by November 11-12. SVdP will organize the delivery to its headquarters in Boston. On behalf of all those immigrants and refugees, THANK YOU.

THANKSGIVING FOOD BASKETS

For the next three weeks we will be collecting non-perishable food, grocery gift cards and/or money donations to provide Thanksgiving dinners for families in need of our help. If you are able to donate, please bring your donations to the church or the rectory. Thank you.



BREAD, WINE & CANDLES/PAN, VINO Y VELAS

November/Noviembre

In memory of/ en memoria de

CARMEN ROSA CARDINALE DE LÓPEZ

**MASS INTENTION
INTENCIONES DE MISA**

- Sat/Sáb-11/4 4pm Mary Chochrek (L/F) & Paul Chochrek (D/M)
Wedding Remembrance
6pm Pro Populo
- Sun/Dom-11/5 9am Leo Colarusso (D) Birthday Remembrance
11am Sofia Pineda (L/F) 7th Birthday
1pm Miguel Angel Villeda (D/M)
- Mon/Lun-11/6 7pm Isabel Velásquez & José María Ticas (D)
- Tue/Mar-11/7 7pm Víctor Manuel Tejada (D/M)
Birthday Remembrance
- Wed/Miér-11/8 7pm Jacinto Duarte Pereira (D/M) Anniversary
- Thu/Jue-11/9 7pm
- Fri/Vier-11/10 7pm
- Sat/Sáb-11/11 4pm Margaret Welch (D/F)
6pm María Calles (L/F) Birthday
- Sun/Dom-11/12 9am Alfonso Parziale, Fiorebella Parziale &
Luigina Parziale (D)
11am Claudia (D/F)
1pm Pro Populo

ANUNCIOS

GRAN COLECTA ANNUAL 2023

Este fin de semana será la Gran Colecta Anual para los proyectos para mejorar y mantener todas las instalaciones de nuestra parroquia. Para aquellos que no reciben los sobres por correo, estarán disponibles a la salida para que puedan colaborar con la cantidad que gusten. Gracias por su siempre generosa contribución.

**MENSAJE DEL CARDENAL SEÁN O'MALLEY
AYUDA NECESARIA PARA MIGRANTES Y REFUGIADOS**

Recibimos una carta del cardenal O'Malley, pidiendo nuestra ayuda en nombre de los inmigrantes y refugiados que han llegado en los últimos meses y no tienen nada para sobrevivir al invierno. POR FAVOR, traiga lo siguiente: abrigos de invierno, botas, calcetines, pañales, cepillos de dientes (tamaño para adultos y niños), pasta de dientes, jabón, desodorante, peines, enjuague bucal, loción, champú, toallita y pañuelos Kleenex, antes del 11 y 12 de noviembre. SVdP organizará la entrega en su sede de Boston. En nombre de todos esos inmigrantes y refugiados, GRACIAS.

CESTAS DE COMIDA DE ACCIÓN DE GRACIAS

Durante las próximas tres semanas recolectaremos alimentos no perecederos, tarjetas de regalo para comestibles y/o donaciones de dinero para brindar cenas de Acción de Gracias a las familias que necesitan nuestra ayuda. Si puede donar, traiga sus donaciones a la iglesia o a la rectoría. Gracias.



THANKS TO YOUR GENEROSITY

October 29 Parish Collection-\$3,003

GRACIAS A SU GENEROSIDAD

Colecta parroquial del 29 de octubre- \$3,003

Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística

Thursdays 1pm-6:45pm, First Friday of the Month 5pm-6:45 &
Fourth Sunday of the month 2pm-3pm

Jueves 1pm-6:45pm, primer viernes del mes 5pm-6:45pm y
cuarto domingo del mes 2pm-3pm

Santo Rosario y oración vespertina

Lunes a las viernes- santo rosario 6pm y vísperas 6:30pm

Baptisms/Bautizos

Call the rectory to schedule. Contacta la oficina parroquial

Marriage/Matrimonios

Call rectory office/Contacta la oficina parroquial

Anointing of the Sick/Unción de los enfermos

First Friday of the month during the 7pm Mass
Primer viernes del mes durante la Misa de las 7pm

Visit to the Sick/Visita a los enfermos

Call the rectory to make arrangements. Contacta la casa parroquial

GRUPOS DE ORACIÓN-RENOVACIÓN CARÍSMATICA

Lunes y Jueves—7pm (comenzando con la Santa Eucaristía)

Sábados—9am

Asamblea General—Domingos después de misa de 1pm

* Todos los grupos de oración se reúnen en la iglesia.

From Father Alejandro’s Desk

Brothers and Sisters:

We just celebrated the Solemnity of All Saints and remembered all our loved ones and acquaintances who have gone before us on the road to eternal Easter. We thank God for the legion of saints who accompany us in our daily lives.

November is a month that passes quickly and places us at the end of the liturgical year, in the midst of the Thanksgiving celebrations and looking forward to the Christmas celebrations.

It is also a month when we stop and try to make a balance of the year, thanking God for what we have achieved, asking Him for strength to continue and forgiveness for our failures. It is also a month where we see how we can collaborate with a special cause that we are passionate about.

Here in the parish we have several projects to conclude for the benefit of all, especially finishing Phase 2 and the main sacristy (closet and storage).

We ask your generosity to consider contributing to **My Gift to St. Benedict**. Boxes will be distributed next weekend.

So that you can plan ahead for Thanksgiving, the Eucharist will be on Thursday, the 23rd at 11am, in bilingual. We will have no other liturgical services that day. On Friday, November 24 and the weekend of November 25-26 we will have the normal schedule. November 26 is the Solemnity of Jesus Christ, King of the Universe when we will conclude the liturgical year.

Let us pray for the intentions of Pope Francis for this month of November: “We pray for the Holy Father; as he fulfills his mission, may he continue to accompany the flock entrusted to him, with the help of the Holy Spirit.”

United in prayers. God bless you!
Father Alejandro

Del escritorio del Padre Alejandro

Hermanos,

Recién celebramos la Solemnidad de Todos los Santos y recordábamos a todos nuestros seres queridos y conocidos que se nos han adelantado en el camino hacia la pascua eterna. Le damos gracias a Dios por esa legión de santas y santos que nos acompañan en nuestro día a día.

El mes de noviembre es un mes que pasa rápido y nos coloca en el final del año litúrgico, en medio de las fiestas de Acción de Gracias y con la mirada para las celebraciones decembrinas.

Es también un mes donde nos detenemos y tratamos de hacer un balance en el año, dando gracias a Dios por lo alcanzado, pidiéndole fuerzas para continuar y perdón por las fallas. Así mismo, un mes donde vemos cómo podemos colaborar con alguna causa en especial que nos apasione.

Acá en la parroquia tenemos varios proyectos que concluir para el beneficio de todos, especialmente finalizar la Fase 2 de reconstrucción del templo y la sacristía (closet y almacén).

Acudimos a tu generosidad para que consideres **Mi aguinaldo para Saint Benedict**. Las cajitas serán distribuidas el fin de semana que viene.

Para que vayan planificando con tiempo los días de Acción de Gracias, la eucaristía del jueves 23 será a las 11am, bilingües. No tendremos otros servicios litúrgicos ese día. El viernes 24, como el fin de semana que sigue, tendremos el horario normal de eucaristías. Ese domingo 26 de noviembre, es la Solemnidad de Jesucristo, Rey del Universo. Con esa celebración concluimos el año litúrgico 2023.

Oremos por las intenciones del Papa Francisco para este mes de noviembre: “Oremos por el Papa, para que en el ejercicio de su misión siga acompañando en la fe a la grey que le ha sido encomendada, con la ayuda del Espíritu Santo.”

Unidos en la oración. ¡Dios les bendiga!
Padre Alejandro

SCRIPTURE OF THE WEEK

5	Sun	Mal 1:14b-2:2b, 8-10/1 Thes 2:7b-9, 13/Mt 23:1-12
6	Mon	Rom 11:29-36/Lk 14:12-14
7	Tue	Rom 12:5-16b/Lk 14:15-24
8	Wed	Rom 13:8-10/Lk 14:25-33
9	Thu	Ez 47:1-2, 8-9, 12/1 Cor 3:9c-11, 16-17/Jn 2:13-22
10	Fri	Rom 15:14-21/Lk 16:1-8
11	Sat	Rom 16:3-9, 16, 22-27/Lk 16:9-15
12	Sun	Wis 6:12-16/1 Thes 4:13-18 or 4:13-14/Mt 25:1-13

LECTURAS DE LA SEMANA

5	Dom	Mal 1,14b-2,2b. 8-10/1 Tes 2,7b-9. 13/Mt 23,1-12
6	Lun	Rom 11,29-36/Lc 14,12-14
7	Mar	Rom 12,5-16b/Lc 14,15-24
8	Miér	Rom 13,8-10/Lc 14,25-33
9	Jue	Ez 47,1-2. 8-9. 12/1 Cor 3,9c-11. 16-17/Jn 2,13-22
10	Vie	Rom 15,14-21/Lc 16,1-8
11	Sáb	Rom 16,3-9. 16, 22-27/Lc 16,9-15
12	Dom	Sab 6,12-16/1 Tes 4,13-18 o 4,13-14/Mt 25,1-13



National Vocation Week - November 5-11, 2023
Semana Nacional de la vocación-noviembre 5-11, 2023

Religious Life

Like the first Christian communities, the religious community, as a true family, enjoys the presence of the Lord through His spirit.

The Virgin Mary is a model of life for the Consecrated for her unconditional response to God's call to fulfill her specific mission of being Virgin and Mother, actively collaborating in the Plan of Salvation. Following the example of Mary, Religious Life as a gift of the Holy Spirit is manifested by the heroic witness of many religious who, from their singular alliance with God, make the strength of the Gospel present in all situations, even the most difficult ones. (Cf. SD No. 85) .

The Religious and Religious although they perform different tasks pursue the same goal: the following of Christ through the Religious Vows of chastity, poverty and obedience, in different lifestyles;

- a) The Contemplative Life, whose first purpose is to remain with the Lord in prayer, to be signs of that Absolute God in the existence of man. (Cf. SD 86)
- b) Active or Apostolic Life, characterized by harmonizing prayer and apostolic action, discovering God in the needs of men. (Cf. SD 90)

By: Vocation Ministry of the Archdiocese of San Luis Potosí, Mexico | Source: www.iglesiapotosina.org Catholic.net (www.es.catholic.net)

La vida religiosa

A semejanza de las primeras comunidades cristianas la comunidad religiosa, como verdadera familia goza de la presencia del Señor a través de su Espíritu

La Virgen María es modelo de vida para los Consagrados por su respuesta incondicional al llamado de Dios para cumplir su misión específica de ser Virgen y Madre, colaborando activamente en el Plan de Salvación. A ejemplo de María, la Vida Religiosa como don del Espíritu Santo, es manifestada por el testimonio heroico de muchas religiosas y religiosos que a partir de su singular alianza con Dios hacen presente en todas las situaciones, hasta las más difíciles, la fuerza del Evangelio. (Cfr. S.D. No. 85).

Los Religiosos y Religiosas aunque realizan tareas diferentes persiguen un mismo fin: el Seguimiento de Cristo a través de los Votos Religiosos de castidad, pobreza y obediencia, en diferentes estilos de vida;

- a) La Vida Contemplativa, cuya primera finalidad es permanecer junto al Señor en la oración, para ser signos de ese Dios Absoluto en la existencia del hombre. (Cfr. S.D. 86)
- b) La Vida Activa o Apostólica, que se caracteriza por armonizar la oración y la acción apostólica, descubriendo a Dios en las necesidades de los hombres. (Cfr. S. D. 90)

Por: Pastoral Vocacional de la Arquidiócesis de San Luis Potosí, México | Fuente: www.iglesiapotosina.org Catholic.net (www.es.catholic.net)

Looking forward to celebrating the Novenas of Guadalupe (December 3-12) and Posadas/ Aguinaldos/Parrandas (December 16-24)

The Novenas are approaching, and with them we prepare to celebrate with immense joy the most beautiful miracle in all creation: that God becomes man in the womb of the Virgin Mary. In this year 2023, we begin the preparation to celebrate the 500th anniversary of the apparition of the Virgin Mary of Guadalupe in Tepeyac (2031). And she, as a good mother, leads us to her Son, Jesus.



Sobre las Novenas de Guadalupe (diciembre 03-12) y Posadas/Aguinaldos/Parrandas (diciembre 16-24)

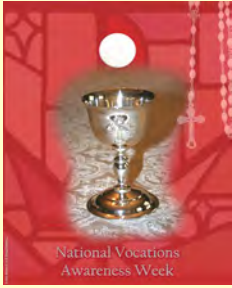
Ya las Novenas se acercan. Y con ellas nos preparamos para celebrar con inmensa alegría el milagro más hermoso en toda la creación: que Dios se hace hombre en el seno de la Virgen María. En este año 2023, iniciamos la preparación para celebrar los 500 años de la aparición de la Virgen María de Guadalupe en Tepeyac (2031). Y Ella, como buena madre, nos conduce a su Hijo, Jesús.

Guadalupe Novena Schedule, December 3-12
 Weekdays: 7pm Holy Mass and Novena
 (Saturday, December 9: 6pm,
 Sunday December 3 and 10: 7pm)
 Sunday, December 10: 7pm Holy Mass,
 followed by *Mañanitas* and convivium.

Horario Novena Guadalupe, diciembre 03-12
 Días de semana: 7pm Santa Misa y Novena
 (día sábado 09: 6pm,
 días domingos 03 y 10: 7pm)
 Domingo 10 de diciembre: 7pm Santa Misa,
 seguida de *Mañanitas* y convivio.

Let's invite our neighbors and friends to join our celebrations.

Invitemos a nuestros vecinos y amigos para que se unan a nuestras celebraciones.



National Vocation Week - November 5-11

Semana nacional de la vocación - noviembre 5-11

Prayer for Vocations

Lord Jesus, just as You called
the first disciples to make
them fishers of men,
make Your sublime invitation
continue to resound:
Come to Me, follow Me!

Give young people, men and
women, the grace to respond
quickly to the call. Support your
bishops, priests and consecrated
persons in their apostolic work.

Grant perseverance to our
seminarians and to all those who
carry forward the ideals of a life
totally consecrated to Your service.

Awakens in our community a missionary
enthusiasm. Lord, send workers to
your harvest and do not allow humanity
to be lost because of a shortage of
pastors, missionaries and people
dedicated to the cause of Your Gospel.

Virgin Mary, Mother of the Church,
model of every vocation, help us to
say Yes, to the Lord who calls us to
cooperate in the divine plan of salvation.

Amen.

Oración por las vocaciones

Señor Jesús, así como Tu
llamaste los primeros discípulos
para hacerles pescadores de
hombres, haz que Tu sublime
invitación continúe resonando:
¡Vengan a Mi, síganme!

Da a los jóvenes, hombres y
mujeres, la gracia de responder
prontamente a la llamada.
Apoya a tus obispos, sacerdotes y a los
consagrados en su trabajo apostólico.

Concede perseverancia a nuestros
seminaristas y a todos aquellos que
llevan hacia adelante los ideales de una
vida totalmente consagrada a Tu servicio.

Despierta en nuestra comunidad un
entusiasmo misionero. Señor, envía
trabajadores a tu cosecha y no permitas
que la humanidad se pierda por escasez
de pastores, misioneros y gente
dedicada a la causa de Tu Evangelio.

Virgen María, Madre de la Iglesia,
modelo de toda vocación, ayúdanos a
decir Sí, al Señor que nos llama a
cooperar en el plan divino de salvación.

Amén.



CHEVERUS
CATHOLIC

Early Childhood Program



- Academic & Nurturing
- Extended Day Hours
- Vacation Camps Available
- Vouchers Accepted
- Diverse Community

REGISTER TODAY

781-324-6584

WWW.CHEVERUSSCHOOL.COM



WE INVITE YOU TO PARTICIPATE IN OUR

TE INVITAMOS A PARTICIPAR EN NUESTRO

YOUNG ADULT Group

GRUPO JUVENIL



Every Thursday **Todos los jueves**

AT 7:00 P.M., BEGINNING WITH THE EUCHARIST.

7:00 P.M. COMENZANDO CON LA EUCHARISTÍA

IN THE RECTORY BASEMENT

SOTANO (RECTORY BASEMENT)

for 18-36 year olds

Para jóvenes de 18-36 años

www.stbenedictps.org

Saint Benedict Parish Somerville

Saint Benedict's Parish

@stbenedictsp

@benedicts_st

BELIEVE · BELONG · BECOME



**BC HIGH
OPEN HOUSE
NOVEMBER 5**

Register @ bchigh.edu



The Catholic Cemetery Association

- Serene and Peaceful setting
- Sacred consecrated ground
- Financing Available

Call today for your free pre-planning guide!

781-322-6300
www.ccemetry.org



THE THEOLOGICAL
INSTITUTE
of SAINT JOHN'S SEMINARY



**SPRING 2024
COURSES**

- Trinitarian Theology & Christology
- Faith & Reason
- Ecclesiology
- and others

Registration
Opens Nov. 14

www.sjs.edu/the-theological-institute
617-779-4104

Memorial Ads Available
617-779-3771

BBC
BROADWAY BRAKE CORP.
HEAVY DUTY TRUCK & BUS PARTS & SERVICE
Where you get the "BRAKES"
45 Broadway · Somerville, MA · (617) 666-1100

VAN POOL **MONITORS** **MECHANICS** **DISPATCH** **OFFICE**
SALTER **TROMBLY**

We're HIRING Call: 774.369.0350

BUS (CDL) · VAN (7D) · MONITORS · MECHANICS · DISPATCH · OFFICE

- ✓ Competitive Pay + Benefits
- ✓ Work Life balance | Purposeful Work
- ✓ Sign-On Bonus
- ✓ Training in English & Spanish



gobeacon.com/careers

George L. Doherty Funeral Service
855 Broadway (Powder House Square)
Somerville, MA 02144
Family Owned and Operated (Est. 1906)
Phone: (617) 625-4320 Fax: (617) 625-6495
www.dohertyfuneralservice.com
email: dfh-admin@comcast.net

AD SPACE AVAILABLE
617-779-3771

clergytrust healthier priests. stronger communities.
Fr. Tom Nestor has served as pastor at the Collaborative Parishes of Resurrection and Saint Paul in Hingham for the past ten years, and previously served at St. Eulalia's in Winchester for 17 years. A Harvard graduate and native of West Roxbury, Fr. Nestor is known for fostering a sense of community wherever he goes.
donate at clergytrust.org -OR- SCAN HERE for Venmo, Google/Apple Pay, PayPal via Givebuttr.

Connect Anywhere, Anytime.
Enjoy Free Internet Data on Your Mobile Devices with the Affordable Connectivity Program. You qualify if you receive:
• Medicaid • Veterans Pension
• SNAP • Survivors or Lifeline Benefits
• SSI • Tribal Assistance Program
• WIC • Housing Assistance
maxsip TELECOM
Get a subsidized 4G Android Tablet for \$20
CALL TODAY (888) 490-8957

